

Checklist for Re-entry visa
再入境签证申请审核表
Documenti richiesti per visto di Reingresso

Name: _____ (姓名/Nome e Cognome)		Contact No.: _____ (联系电话/Tel)		
Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		E-mail Address: _____ (邮件地址/Indirizzo e-mail)		
Documents/主要材料/Documenti		Yes/ 有 Si?	No/没 有/No?	Remarks/注明/Note
1.	<p>National visa application form, original Notes: form must be duly filled in English or Italian or Chinese pinyin, and signed by the applicant (for Chinese nationals signature must be in characters, not pinyin). For applicants under 18 years of age, the application form must be signed by at least one of the parents or legal guardians.</p> <p>国家签证申请表, 原件 说明: 一份用英语或者意大利语或者中文拼音正式填写并由申请人亲笔签名的申请表(中国公民须用汉字签名, 不接受拼音签名)。十八岁以下的申请人需至少父母其中一方或者监护人代签。</p> <p>Formulario di richiesta visto Nazionale, in originale Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana o in cinese pinyin, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin). I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la patria potestà.</p>			
2.	<p>One recent photo. Notes: photo must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months).</p> <p>一张本人近期照片 说明: 照片须符合ICAO 标准(4.0 cm x 3.5 cm, 近 6 个月内拍摄, 白底彩色照片)</p> <p>Una foto recente formato tessera Note: la foto deve essere e fatta secondo il formato ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			
3.	<p>Proof of residence in this Consular Jurisdiction (copy of Hukou +ID card or Residence Card) Notes: the residence card must have been issued at least one year before applying for the visa</p> <p>在领区范围的居住证明(居民户口簿 + 身份证, 或者居住证)复印件 说明: 居民户口簿所有页的复印件。居住证应至少在签证申请的一年前签发。</p> <p>Prova di residenza in questa Circostrizione Consolare (copia dell'Hukou+ID card o Carta di Residenza) Note: la carta di Residenza deve essere stata rilasciata almeno un anno prima della richiesta del visto.</p>			

4.	<p>Valid Passport, original + 2 copies Notes: please, be sure that the passport is valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area and was issued less than 10 years ago. Passport must have at least two blank and unmarked visa pages.</p> <p>有效护照，原件+两份复印件 说明：请确保护照在预计离开申根区日期后至少有 3 个月的有效期，并且护照签发时间不超过 10 年。护照必须至少有两张空白签证页。申请人护照资料页和签字页的复印件两份；之前申根签证（如有）的复印件一份。</p> <p>Passaporto in corso di validità, originale + due fotocopie Note: prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen e che sia stato rilasciato non oltre 10 anni fa. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate.</p>			
5.	<p>Air ticket booking</p> <p>机票预订单</p> <p>Prenotazione aereo</p>			

6.	<p>In case the Italian residence permit (“Permesso di soggiorno”) was stolen or lost, copy of the police report, with Apostille, o by relevant authorities of the country where the loss or theft happend. Visa will be issued only after no-impediment to proceed by Italian authorities (Questura), In case the Italian residence permit expired no later than 60 days before visa application, please provide the expired residence permit (“permesso di soggiorno”) both in original and in copy, as well as receipt of renewal application.</p> <p>如果意大利居留许可 (“Permesso di soggiorno”) 被偷窃或者丢失, 须提供警察局的报案证明复印件, 该证明应经海牙认证或者丢失证件所在地的有关国家授权机构认证。签证将在从主管警察局获得批文 (Nulla Osta) 后签发。</p> <p>如果意大利居留许可过期时间不超过60天, 请提供过期居留的原件或复印件, 以及延期申请的收据。</p> <p>In caso di permesso di soggiorno sottratto o smarrito, copia della relativa denuncia effettuata presso le autorità di polizia, con Apostille, o dalle competenti autorità del Paese dove è avvenuto il furto o lo smarrimento. Il visto verrà rilasciato previa acquisizione del Nulla Osta della Questura competente.</p> <p>In caso di permesso di soggiorno scaduto da non oltre 60 giorni, originale o copia del documento scaduto, e ricevuta dell'avvenuta richiesta di rinnovo.</p>			
7.	<p>Additional notes: please be informed that re-entry visa issuance is determined on authorization decided by relevant authorities in Italy (Questura). The whole application procedure will be done directly by Consular office.</p> <p>附加说明: 请注意, 再入境签证仅在意大利主管警察局授权后才能签发, 由领事馆直接申请授权事宜。</p> <p>Informazioni aggiuntive: si segnala che il rilascio del visto di reingresso avviene solamente a seguito dell'autorizzazione da parte della Questura competente. L'autorizzazione sarà richiesta direttamente dalle autorità consolari.</p>			
8.	<p>Insurance Notes: insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 euros. The insurance must fully cover the initial period of stay within the Schengen area. Please, provide both original and copy.</p> <p>保险 说明: 旅行医疗保险必须覆盖整个申根区, 保额至少为 3 万欧元并包含医疗费用, 住院和遣返费用, 其有效期必须包括在申根区的初始阶段停留时间。请提供原件及复印件。</p> <p>Assicurazione sanitaria Note: è necessario presentare un'assicurazione valida per l'intera area Schengen. L'assicurazione deve coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio fino ad almeno 30.000 euro. L'assicurazione deve coprire il periodo iniziale di previsto soggiorno nell'area Schengen. Si prega di portare sia l'originale che la copia.</p>			
9.	<p>Pre-addressed and pre-stamped envelope for returning your passport. Please indicate your address correctly.</p> <p>回邮信封: 预先填写好地址并贴上邮票的信封, 用于寄回护照。请正确填写邮寄地址。</p> <p>Busta pre-indirizzata e pre-affrancata per la restituzione del passaporto. Si prega di indicare il proprio indirizzo correttamente.</p>			

10.	<p>Additional notes: optional documents Please, be aware that applicants are allowed to submit additional documents that they consider useful to explain/justify the trip.</p> <p>附加说明：选择性文件 请注意，申请人可以提交其认为对旅行目的有帮助的解释/证明类的附加文件。</p> <p>Note aggiuntive: documenti opzionali Si segnala che è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare/spiegare lo scopo del viaggio.</p>			
-----	---	--	--	--

VISA Fee (签证费)	
Service Fee (服务费)	
Courier Fee (if any) 快递费 (如选)	
Other Fees (其他费用)	

.....
Name & Signature of Processing Officer
(资料审核员签名/Firma dell'operatore)

.....
Date/日期/Data

.....
Applicant's Signature (申请人签名/Firma di richiedente)

Processing Officer	
Data Officer	
Data Entry System Officer	
Quality Check Officer	